

## INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Cognome

Michele Fabio Vangi

POSIZIONE  
OCCUPAZIONE  
ATTIVITÀ PROFESSIONALE  
TITOLO DI STUDIO  
DICHIARAZIONI PERSONALI

Posizione per la quale si concorre:

Insegnamento di Lingua e traduzione tedesca III (modulo teorico, codice 65324)

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE  
IN AMBITO ACCADEMICO

(da agosto 2019 – a oggi)

**Lettoressa DAAD** presso il Dipartimento di Filologia Inglese e Tedesca dell'Università Nazionale Linguistica di Kiev (KNLU) (posizione di "Dozent", corrispondente al "grade b" secondo la tabella di corrispondenza di posizioni accademiche del Decreto Ministeriale 1 settembre 2016, n. 662)

**Attività o settore** Corsi di letteratura tedesca e di lingua e traduzione tedesca

1) Attività didattica: Temi corsi: "Ricordo e memoria nella letteratura tedesca contemporanea; "Identità linguistica e appartenenza negli scrittori di lingua tedesca provenienti da paesi dell'ex URSS. 2) Attività scientifica: organizzazione in novembre 2019 di Über\_Lit: conferenza e piattaforma scientifica permanente online sul tema della traduzione letteraria). Partecipazione a pubblicazioni scientifiche curate da colleghi ucraini. 3) Per il DAAD: attività di promozione del sistema formativo tedesco, membro di commissioni per l'assegnazione di borse di studio DAAD.

(da marzo 2009 a luglio 2019)

**Ricercatore / Collaboratore scientifico** presso l'Associazione Villa Vigoni - Centro Italo Tedesco per l'eccellenza Europea

**Attività o settore** : 1) Attività scientifica: ideazione e organizzazione di convegni internazionali in ambito universitario, stipula di partnership di cooperazione scientifica con università e istituzioni scientifiche, curatela di atti e pubblicazioni del Centro, partecipazione attiva a convegni in qualità di coordinatore, moderatore e relatore; 2) Attività di comunicazione istituzionale e pubbliche relazioni (fino al 2016): gestione rapporti con mezzi di informazione, co-gestione contenuti homepage del Centro e redazione periodica di newsletter.

(da ottobre 2016 a luglio 2017  
Previo congedo dal Centro Villa  
Vigoni)

**Ricercatore (Wissenschaftlicher Mitarbeiter)** presso l'Università di Colonia (Petarca Institut)

**Attività o settore** : Insegnamenti a livello Bachelor e Master in Letterature Moderne Compare  
Temi esemplari di corsi monografici: la fotografia nella letteratura contemporanea; il paesaggio italiano negli scrittori di lingua tedesca

(da settembre 2013 a giugno 2015)  
Previo congedo dal Centro Villa  
Vigoni

**Docente a contratto** presso il corso di laurea magistrale in lingue e culture per la cooperazione internazionale (Mediazione linguistica) dell'Università di Milano

**Attività o settore**: Insegnamenti: Lingua tedesca I / modulo 1-2; Traduzione italiano-tedesco e tedesco-italiano; Cultura tedesca

Da febbraio 2000 a gennaio 2004

**Coordinatore e lettore di lingua e cultura italiana** presso la Westfälische Wilhelms-Universität di Münster (WWU)

*Attività o settore:* Coordinamento dell'offerta didattica di cultura e lingua italiana presso la facoltà di lingue e letterature romanze; insegnamento di lingua e cultura italiana; Sviluppo e implementazione di curricula di studio (UNICert III)

**ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

(da Aprile 2001- a luglio 2005)

**Dottorato di ricerca** in Letterature moderne comparate (1. Fach) e Letteratura tedesca (2. Fach) conseguito presso la Westfälische Wilhelms-Universität Münster  
 Valutazione finale: magna cum laude

Soggetto tesi: La fotografia nel discorso letterario: Roland Barthes – Rolf Dieter Brinkmann – Julio Cortázar – W. G. Sebald“

(da ottobre 1994 a giugno 1999)

**Laurea in lettere** moderne conseguita presso l'Università di Bari

Valutazione finale: 110/110 e lode

Soggetto tesi: Dalla scissione all'unità del molteplice. L'opera di Elias Canetti

(da settembre 1989 a giugno 1994)

**Maturità Classica** conseguita presso il Liceo Ginnasio A. Oriani di Corato (Bari)

Valutazione finale: 60/60

**COMPETENZE PERSONALI**

Lingua madre Italiano

Altre lingue

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Tedesco	C2	C2	C2	C2	C2
Sostituire con il nome del certificato di lingua acquisito. Inserire il livello, se conosciuto					
Inglese	C1	C1	C1	C1	C1
Sostituire con il nome del certificato di lingua acquisito. Inserire il livello, se conosciuto					

Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato  
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Francese

B2 B2 B2 B2 B1

Russo

B1 B1 B1 B1

**Competenze comunicative** Gestione di gruppi e tavoli di lavoro internazionali: p. es. coordinazione dell'incontro italo-tedesco dei giornalisti a Villa Vigoni; concezione e organizzazione delle giornate dei giovani germanisti italiani e dell'annuale Forum Italo-Tedesco per Studenti a Villa Vigoni. Cura della comunicazione interna (coinvolgimento costante di organizzatori e stakeholder) ed esterna agli eventi (disseminazione degli esiti)

**Competenze organizzative e gestionali** Organizzazione professionale in particolare dell'aspetto comunicativo di eventi di alta rilevanza culturale e politico-istituzionale

**Competenze professionali** Creazione e cura nel tempo di reti professionali con istituzioni culturali internazionali, in particolare ministeri, università tedesche, istituti di cultura e rappresentanti dei media

**Competenze informatiche** Uso di programmi di gestione e aggiornamento contenuti di siti internet (CSM aziendale), prodotti pacchetto Office

**Patente di guida** Patente EU di tipo B

#### ULTERIORI INFORMAZIONI

---

**Pubblicazioni** Rilevanti pubblicazioni, presentazioni, progetti, conferenze, seminari, riconoscimenti e premi,  
**Presentazioni** **N. B.: per le pubblicazioni si rimanda ad un separato elenco allegato alla**  
**Progetti** **presente domanda**  
**Conferenze**  
**Seminari**  
**Riconoscimenti e premi**

(Selezione)

Ideatore e coordinatore di Über\_Lit: conferenza e piattaforma scientifica permanente online sul tema della traduzione letteraria.

Ideatore e coordinatore delle Giornate italiane della giovane germanistica (Nachwuchstagung) convegni aventi luogo periodicamente al Centro Villa Vigoni, giunto alla terza edizione (2018)

Coordinatore del Panel: „Der literarische Spin-off“ nelle sezione „Erzählen in unterschiedlichen Medien“ presso Deutscher Germanistentag, Universität Bayreuth (2016)

Coordinatore della giornata per giovani germanisti „Rhythmen der Moderne um 1900“.Finanziata dalla DFG (2011)

Borsista della *Tallinna Ülikool* (Università di Tallinn, Estonia) per ricerche nel fondo archivistico della biblioteca universitaria (ott.-dic. 2017)

Borsista del *Leibniz Institut für Länderkunde Leipzig* per soggiorno di ricerca a Lipsia (gennaio-febbraio 2014)

Borsista della *Klassik Stiftung (Weimar Stipendium)* per soggiorno di ricerca a Weimar (gennaio/marzo 2013)

Borsista della *Goethe Gesellschaft* per soggiorno di ricerca a Weimar (dicembre 2010/ gennaio 2011)

Borsista dello *Stifterverband für die deutsche Wissenschaft* per la tesi di dottorato (2004/2005)

Socio dell'Associazione Italiana di Germanistica

Socio della *Goethe Gesellschaft* di Weimar

<https://michelevangi.academia.edu/>

**Publicazione ai fini della  
Normativa in materia di  
Trasparenza ex D.Lgs 33/2013 e  
Trattamento dati personali**

Il presente CV è oggetto di pubblicazione obbligatoria sul sito istituzionale dell'Università degli Studi di Genova nella sezione "Amministrazione trasparente" ai sensi del D.Lgs. 33/2013;

**Si autorizza quindi la pubblicazione del presente CV al fine di adempiere alle disposizioni in materia di trasparenza.**

**Si autorizza il trattamento dei dati ai sensi del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".**

13/01/2021